



Secondo le Normative
EN 50291 per monossido di
carbonio in ambienti
domestici

According to EN 50291
norms for carbon monoxide in
domestic premises

Descrizione Generale

Il rilevatore Gas Seeker CO è stato studiato e costruito secondo la normativa europea per verificare in modo versatile, grazie al sensore elettrochimico incorporato, la presenza di monossido di carbonio. Il dispositivo è stato progettato in modo da simulare il comportamento di accumulo del gas nel corpo umano, garantendo contemporaneamente una elevata selettività agli interferenti normalmente presenti negli ambienti domestici che sovente è causa di falsi allarmi (vapori di cottura, vini, alcool, detergenti, ammoniaca, ecc.).

Una serie di accorgimenti tecnici rende questo rilevatore estremamente versatile, affidabile, preciso e sicuro. Tramite il jumper interno è possibile scegliere tra il funzionamento ad impulso del relè, per collegare elettrovalvole a riarmo manuale, ed un funzionamento continuo, per azionare ventilatori, elettrovalvole automatiche o sirene.

Il relè, libero da tensione, permette poi di installare più rilevatori su una sola elettrovalvola garantendo il controllo su più ambienti pericolosi. Completano il quadro tecnico del rilevatore lo speciale circuito di controllo del grado di efficienza del sensore elettrochimico con segnalazione dell'eventuale avaria e il contenitore esterno con grado di protezione IP42. Queste caratteristiche tecniche rendono il Gas Seeker CO ideale per la sicurezza di ambienti civili.

Segnalazioni luminose

LED VERDE (Accensione): indica che l'apparecchio è alimentato
LED GIALLO (Guasto): indica che il sensore gas è guasto
LED ROSSO (Allarme): la concentrazione di monossido di carbonio accumulata è dannosa per il corpo umano.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione.....230 VAC 50/60 Hz. +/- 10%
Consumo.....1,5W
Portata dei contatti del relè.....10A 250V resistivi
Tecnologia sensore gas.....Elettrochimica
Vita sensore.....5 anni in aria pulita
Soglia di allarme.....vedi tabella sottoriportata
Guasti rilevati.....Interruzione, corto circuito o decadenza
Segnalazioni di allarme.....diode led e Buzzer
Durata fase di test.....180 secondi
Temperatura di funzionamento.....da -10°C a +40°C
Umidità di funzionamento.....da 15% a 90% non condensante
Misure.....170x108x39mm
Grado di protezione esterno.....IP42

General Description

The Gas Seeker CO detector has been designed and built according to European regulations to detect, through the built-in electrochemical sensor, the presence of carbon monoxide. The device is designed so that it simulates the behaviour of the human body accumulating the gas. At the same time it ensures a high selectivity with regard to the interfering species usually present in household environments and that could often cause false alarms (cooking steams, wines, alcohol, cleaners, ammonia, etc.).

A series of technical features make this detector extremely versatile, reliable, accurate, and safe. The internal jumper makes it possible to select the relay impulse functioning to connect manual reset solenoid valves, or the continuous functioning to activate fans, solenoid valves and/or sirens.

The relay, free of voltage, allows installation of multiple detectors on a single solenoid valve ensuring control of multiple dangerous environments.

These are designed to advise the user earlier if compared to other standard detectors. The device is complete with a special circuit that controls the electrochemical sensor's efficiency level, and signals any possible fault. The external container has an IP42 protection degree. These features make the Gas Seeker CO reliable for civil environment safety.

Light indications

GREEN LED (ON): it indicates that the device is powered
YELLOW LED (FAULT): it indicates that the gas sensor is faulty
RED LED (ALARM): the carbon monoxide accumulated concentration is dangerous for the human health.

Technical specifications

Power Supply.....230VAC 50/60 Hz +/- 10%
Current Consumption.....1.5W
Range of relay contact switching.....10A 250V resistive
Gas sensor technology.....Electrochemical
Sensor lifetime.....5 years in clean air
Alarm Threshold.....see table below
Faults detected.....Interruption, short circuit, or wear
Signal alarm by.....LED diode and buzzer
Test Phase Duration.....180 seconds
Functioning temperature.....from -10°C to +40°C
Functioning Humidity.....from 15% to 90% non condensing
Dimensions.....170x108x39mm
External degree of protection.....IP42

Concentrazione di CO CO Concentration	Nessun allarme prima di No alarm before	Allarme prima di Alarm before
30 ppm	120 minuti - minutes	-
50 ppm	60 minuti - minutes	90 minuti - minutes
100 ppm	10 minuti - minutes	40 minuti - minutes
300 ppm	-	3 minuti - minutes

L'installazione del rilevatore non esonera dall'osservanza di tutte le regole riguardanti le caratteristiche, l'installazione e l'uso degli apparecchi a gas. Assicurarsi dell'integrità del rilevatore dopo averlo estratto dalla sua scatola. Verificare che i dati scritti sulla scatola siano corrispondenti al tipo di gas usato.

La confezione deve contenere, oltre il rilevatore, un'etichetta da applicare su parte visibile del dispositivo e una copertura per la vite di fissaggio. Quando si effettua il collegamento elettrico seguire attentamente il disegno.

Ogni uso diverso da quello per cui il rilevatore è stato progettato è da considerarsi improprio per cui si declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone, animali o cose.

Non pulire mai l'apparecchio con prodotti chimici. Se necessario dopo aver tolto tensione lavare con un panno umido.

Affidate sempre l'installazione e la manutenzione a tecnici qualificati e/o autorizzati in grado di garantirvi i ricambi originali in caso di guasto.

Termini: l'installazione del rilevatore di fughe di gas Gas Seeker CO, la sua manutenzione ordinaria e straordinaria e la messa fuori servizio, allo scadere del periodo di funzionamento garantito dal costruttore devono essere eseguite da personale autorizzato o specializzato.

The installation of the detector does not exempt from the compliance with all regulations concerning the characteristics, installation and use of gas appliances.

Check the integrity of the detector after having removed it from the box.

Check that the data written on the box correspond to the type of gas used.

The box should contain the device itself, the label of the end of life of the detector to be placed on the top of the enclosure and a little cover for the screw head.

When doing the electrical connections, follow the drawing closely.

Any use of the detector for purposes other than the intended one is considered improper, and as a result of which we therefore disclaim any responsibility for possible damages caused to people, animals or objects.

Never clean the device with chemical products. If necessary, after having disconnected the power, wash with a moist cloth. Always entrust installation and maintenance to qualified and/or authorised technicians who, in cases of failure, can guarantee use of original spare parts.

Terms: the installation of the Gas Seeker CO gas detector, its ordinary and extraordinary maintenance and its out of service removal at the end of the functional life guaranteed by the manufacturer must be carried out by authorized or specialized personnel.

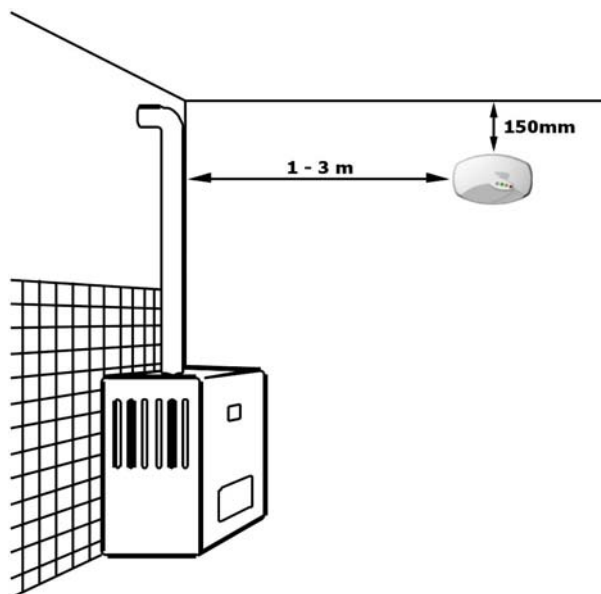
Installazione e accensione

Si raccomanda di eseguire correttamente le connessioni elettriche come da disegni acclusi, cercando di non omettere il fusibile di sicurezza, e osservando le istruzioni e le norme vigenti.

Un elemento assolutamente essenziale per il corretto funzionamento del Gas Seeker *CO* è dato dalla sua giusta installazione. Seguendo i suggerimenti di questo paragrafo si otterrà un'elevata precisione unita ad una assenza pressoché totale di falsi allarmi.

Installare il Gas Seeker *CO* sulla parete opposta a quella in cui risiede la fonte di un eventuale pericolo, ad esempio: cucine, stufe, caminetti, caldaie, o altro. Inoltre, non va installato dietro a barriere che ostacolano la pronta rilevazione del gas, nelle vicinanze di aspiratori o ventilatori e in ambienti dove la temperatura è al di sotto di -10°C o al di sopra di $+40^{\circ}\text{C}$.

Il rilevatore va posizionato a circa 150 cm dal pavimento.



Installation and turn on

Furthermore, the correct electrical connections according to the enclosed drawings, complying with instructions and regulations in force, and the use of the safety fuse, are recommended.

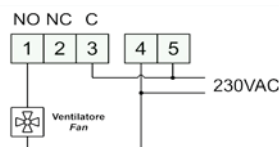
Indeed, the most essential factor for the proper functioning of the Gas Seeker *CO* is its correct installation.

By following the instructions in this paragraph high precision can be obtained together with the absence of false alarms.

Install the Gas Seeker *CO* on the wall opposite the possible source of danger, example: kitchens, heaters, fireplaces, boilers, or else.

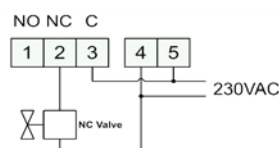
Moreover, the detector should not be installed behind barriers that prevent the prompt detection of gas, near vents or fans, and in rooms where temperature falls below -10°C or over $+40^{\circ}\text{C}$.

The detector must be located at roughly 150 cm height from floor.



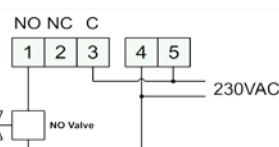
Esempio di collegamento ventilatore 230VAC.
Ponticello non inserito

Connection example of a 230VAC fan.
Jumper disconnected



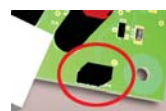
Esempio di collegamento elettrovalvola 230VAC normalmente chiusa.
Ponticello non inserito

Connection example of a 230VAC normally close electrovalve.
Jumper disconnected



Esempio di collegamento elettrovalvola 230VAC normalmente aperta.
Ponticello inserito

Connection example of a 230VAC normally open electrovalve.
Jumper inserted



In caso di allarme

- 1) Aerare immediatamente il locale aprendo porte e finestre.
- 2) Spegnerne immediatamente qualsiasi dispositivo a combustione in funzione.
- 3) Cercare di trovare ed eliminare la causa del possibile allarme.
- 4) Se non si riesce a scoprire immediatamente la causa, abbandonare il locale e chiamare un tecnico qualificato.

Se l'allarme continua e la causa di presenza gas non è individuabile o eliminabile abbandonare l'immobile e, dall'esterno, avvisare i servizi di emergenza (VV.FF. , distributori, ecc).

Avvertenze e caratteristiche funzionali delle capsule rilevatrici di gas

L'installazione del rilevatore Gas Seeker *CO*, la sua manutenzione ordinaria, straordinaria, la messa fuori servizio allo scadere del periodo di funzionamento garantito dal costruttore, deve essere eseguita da personale autorizzato e/o specializzato secondo le norme vigenti.

Il sensore a tecnologia elettrochimica ha una durata che può variare da 5 a 6 anni.

La temperatura di lavoro del rilevatore va da -10°C a $+40^{\circ}\text{C}$.

Attenzione!

Si deve fare la prova del rilevatore simulando una presenza di gas emettendolo da una bomboletta precalibrata.

Garanzia. L'apparecchiatura è garantita per un periodo di 2 anni dalla data di fabbricazione, in base alle condizioni descritte di seguito. Saranno sostituiti gratuitamente i componenti riconosciuti difettosi. Con l'esclusione e la sostituzione delle custodie in plastica o alluminio, le borse, gli imballi, eventuali batterie, e schede tecniche.

L'apparecchiatura dovrà pervenire in porto franco alla ditta CEWAL SPA.

Dalla garanzia sono esclusi i guasti dovuti alle manomissioni da parte di personale non autorizzato, nonché le installazioni errate o le incurie derivanti da fenomeni estranei al normale funzionamento dell'apparecchio.

La ditta CEWAL SPA non risponde di eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone, animali o cose, da avarie del prodotto o dalla forzata sospensione dell'uso dello stesso.

In case of alarm

- 1) Ventilate immediately the room opening doors and windows.
- 2) Turn off any functioning combustion device.
- 3) Search and remove the possible cause of alarm.
- 4) In case the cause of the alarm is not immediately removed, vacate the room and call a qualified technician.

If the alarm continues and the cause of gas presence cannot be found or removed, abandon the building and call the emergency services when outside (fire department, distributors, etc.).

Warnings and operating specifications of the sensor capsules

The installation of the Gas Seeker *CO* detector, its ordinary and extraordinary maintenance, and its out of service removal at the end of the functional life guaranteed by the manufacturer, must be carried out by authorized and/or specialized personnel according to regulations in force.

The electrochemical technology sensor has a duration that can vary from 5 to 6 years.

The detector's functioning temperature ranges from -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$.

Warning!

The detector must be tested by simulating the presence of gas by issuing it from a pre-calibrated testing aerosol.

Warranty. The warranty term is 2 years from manufacturing date, in agreement with the following conditions. The components acknowledged as faulty will be replaced free of charge, excluding the replacement of plastic or aluminium cases, bags, packing, batteries and technical reports. The device must arrive free of shipment charges to the CEWAL SPA company. Defects caused by unauthorized personnel tampering, incorrect installation and negligence resulting from phenomena outside normal functioning shall be excluded from the warranty.

The CEWAL SPA company is not liable for possible damage, direct or indirect, to people, animals, or things; from product faults and from its enforced suspension of use.